ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



19DE JAARGANG — MAANDAG 17 MAART 1958 — No. 3086

Asociacion Di Pilotonan Di KLM A Reuni Diasabra Anochi

Probable interrupcion awe di servicio saliendo di Hulanda

AMSTERDAM: — Diasabra nochi asociacion di piloto di KLM a tene un reunion urgente den Carlton Hotel na Amsterdam pa discuti retiro di dos di su miembro. Ta basta dia caba tin un disputa entre directiva di KLM y su pilotonan tocante arregio di salario.

E reunion di ayera nochi a dura seis ora. Mas o menos 300 miembro a asisti na e reunion. Despues di e reunion pa dos or' di madruga un miembro di e directiva di e asociacion di piloto a lesa un declaracion pa periodistanan Riba e hopi preguntanan di e periodistanan presente e no kier a duna otro contesta, sino „mi no tin comentario".

E decision koe e reunion a tuma, a worde entrega na director di KLM, senjor Aler.

Directiva di KLM a participa ANP en coneccion koe e conflict koe e pilotonan, koe diadomingo e servicionan aerea di KLM a funciona normal, pero koe posiblemente desdi awe (dialuna) por tin algun interrupcion di cierto servicio, saliendo di Hulanda.

Segun KLM ta deseable, koe pasaheronan comunicanan cu oficinanan di pasahe.

ANP ta informa na ultimo hora cu nan a tende cu e pilotonan di KLM a resolve di strike for di awe, a menos cu e retiro di e dos pilotonan cu a worde retira de inmediato, worde revoca.

President-director Aler a ninga esei.

Bo ta kere?

— Mi por debolbebo e lora aki, meneer?

— Sigur, meneer, e persona cu a bende a bisa y ela puntra: E'n ta papia bon?

— Sigur, pero lo mi a prefera un lora cu ta dispuesto na scucha un poco tambe.

Establecimiento di un comission pa estudia tarifanan pa autonan di huur

ORANJESTAD. — B.C. di Aruba a decidi di forma un comision, cual ta worde encarga cu e tarea di estudia debidamente tarifanan di autonan di huur. Esaki ta sosede pa motibo di un peticion di e categoria di choferan cu ta pidi B.C. pa revisa e tarifanan aki. (Probablemente nan lo a pidi permiso pa aumenta nan tarifa. Nota di Red.) E comision a worde forma entre lo siguiente senjores: F. J. Tromp (kende tambe ta secretario di e Comision di transportacion Publico) Hoofdinspecteur di Polis H. Stuvel (tambe miembro di e mes comision menciona ariba) senjor Jose V. de Cuba pa Camara di Comercio, senjor Arthuro M. Arends, pa Vereniging di Handelaren y ademas dos chofer di auto di huur D. F. Maduro y J. O. Richardson. E comision aki ta worde pidi pa duna un aviso dentro di 30 dia na B.C.

HAROLD MARTINA

Talento Curazoleño „Que Promete"

ORANJESTAD: — E misa bjeuw — e sala cu esfera pa oido na Oranjestad — Dia Viernes tabata yen di interesado pa tende e hoben Harold Martina toca piano. No ta sorpresa nos cu e publico e biaha aki tabata un poco diferente cu costumbre. Hopi Antillano y tambe hopi conocir di e hoben pianista a bin scucha su obra. E publico a bini tambe probablemente pa bin test si e tocamento di e hoben pianista di su mes tera natal su teclanan por soporta e critico. Y tur presente tabata masha contento y sorpresa ora cu Harold no solamente por worde compara cu otro pianistanan di fama cu a bini duna concierto aki sino tambe a presta arte di niveau mas alto cu loke a worde ofrece ultimo temponan aki.

Pa cuminza nos mester estipula cu Martina su lesnan tabata un chemplar. Di naturaleza e tin e toucher fini, y loke ta masha importante un gran dosis di propio critico. Esaki na prome lugar ta indica escohimentu di su programa: E obranan cu e ta escohe pa un gran parti ta pertenece na e repertoir-standard. Te cu aki e ta tene cuidao con e ta procede. Toch loke e ta escohe di obranan menos conoci di maestronan grandi, ta comproha cu e tin gran bista den loke ta menos conoci y menos importante, toch cu ta di masha agrado pa tende. Asina e prelude di 28 no. 4 y e Scherzo riba 20 di Chopin, no ta obranan tanto conoci. Toch e systema cu Martina ta toca nan nos ta puntra nos mes: ta con bini nos no ta hanja e joyanan aki mas pa tende.

Con ta posibel cu barios di e hendenan cu ta presente ta sinti mes ora na e principio cu aki nan ta tende algo mas stranjo di loke nan ta costumbra. Of tambe, no ta gran cos, tur cos ta sina simpel, sin ningun show. Esaki casi sigur pasobra Martin — afortunadamente — ta falta tur cos, cu sa irita nos e pianistanan di fama mundial. Martina no tin necesidad pa show. E conoce e musica cu e ta bai toca door en door, y ta garantiza di loke e ta bai presta. E no ta sinti su mes sigur te ora cu e ta sinta tras di e piano.

Na e momento ayi e ta perde tur desconfianza, e ta toca, manera mester ta. Asina e Senate Pathetique masha conoci un poco timido, pero den tur sentido puro Beethoven. Asina Mozart su Sonate den F cu no ta tanto conoci ta worde hrinda cu un alegria musical unico, asina Martina ta cien por ciento su mes den e mahestuoso Noveletter di Schuman. Y un bes mas, nos no tabata scucha Martino sino Schuman, y nos ta pensa den nos mes: Que un brillante melodia y harmonia tin den tur e obranan aki. Despues di pausa e ta brinda oyentesnan, Prelude choral et Fugue di Cesar Franck, y Juez d'Eau di Ravel cual tabata e puntonan mas culminante.

E prome obra tabata un monumento! Un obra genial cu poco pianista ta risca y comprende. Que un realizacion di Martina pa toca Fugue sin un fayo sin boeki di nota su dilanti. E pieza di Brahms Rhapsodie den g minor tabata esun cu menos a baliza nos. Tabata e unico lugar na unda Martina no tabata sinti su mes mucho sigur: Despues den Ravel e ta hanja su mes trobe y nos ta keda admira su systema, sin fayo di su toucher.

Sin ningun exageracion, sin ningun forma di chauvinisme, nos por bisa cu Harold Martina como pianista tin un gran futuro. Si por lo menos e sigui riba e caminda cu e ta bai. Su sentimentunan musical semper lo ta un camina pe como concertpianist. Pasobra pa haci un show cu virtuose, toch music bashi sin nada aden, ta bai pertenece na pasado.

Un biaha mas B.C. ta pidi permiso pa forma proceso

ORANJESTAD. — B.C. di Aruba ta scirbi Raad cu fecha 12 di Maart 1958:

„Dia 11 di Juni 1957 na hypotheekkantore di Aruba ta worde pasa den register C., parti 888, no. 22, parcelanan kadastral conoci como prome distrito, seccion B. No. 226, situa na banda noord di Sweelinckstraat squina Irenestraat y no. 284 situa na banda noord di Wilhelminastraat, cual parcelanan segun akta di verjaring, dia 3 di Junio 1957 pasa pa notaris F. E. J. Thijssen, a bira propiedad di „Exploitatiemaatschappij Erven Adriaan Lacle, N.V."

E parcelanan menciona ariba tabata para kadastral na nomber di persona juridica di eilandgebied Aruba.

Riba e parcela menciona tin un cas traha. Como pa e parcela aki pruebanan di verjaringstermijnen ta claramente obtenibel, juridicamente no por haci mucho contra e biramentu di propiedad.

Otro ta e situacion di e segundo parcela. Na unda derecho pa hanja propiedad door di verjaring ta worde duda pa nos, aki nos tabatin deseo di hanja decision di huez den e caso aki.

Segun articulo 74, eerste lid, di Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta necesario un permiso di Eilandsraad di antemano pa tene un proceso. Motibo cu nos ta haci e peticion na Raad pa duna nos tal permiso. Pa esaki un ontwerp-raadsbesluit ta worde inclui".

Curso pa referee di basketball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den edificio di YMCA pabao di Lago Sport Park na San Nicolas lo worde duna awe nochi e promer parti di e curso pa refereenan di basketball. Direccion di e curso ta den man di e secretario di YMCA Ralph Papa. Tur referee di basketball ta worde encarecidamente suplica di atende e curso awe nochi sin falta.

Bishita alto Venezolano na Balashi

ORANJESTAD. — Conduci pa Minister J. E. Yrausquin y Deputado O. S. Henriquez, y acompanja pa Sr. N. A. Piña ayera mainta algun Venezolanos di importancia a bishita e proyectonan grandi Arubiano.

E combito tabatin masha interes pa e planta di awa na Balashi, principalmente pasobra na Venezuela nan ta considerando di construi un fabriek semehante riba e isla Margarita na costa norte di Venezuela. E bishitanan Venezolano tabata e senjorann Luis de Vialba, Gobernador di estado Nueva Esparta, Dr. Sucre, presidente di Instituto Nacional di Obras Sanitarias, Alejandro Hernandez, Director di Industrias Pampero, y Dr. Pejera, representante di firma Weir na Venezuela. For di Corsow, na unda e senjornan a bishita tambe e fabrica di awa aya, a bini hunto cu nan Sr. Ruben Yrausquin.



Despues di e matchnan ayera tardi na Dakota Mr. Heufke, president di Aruba Sports Car Club a entrega e copanan na e ganadornan. Di robes pa drechi: Ir. Luymes, Mr. Heufke, Sr. Van Glabbeek, Sra. Wolff, Sr. Troost y Sra. MacCormick, kende a yuda organisa e matchnan asina bon.

Racenan di auto na Dakota tabata un gran exito

Sres. Troost y Luymes y Sra. Wolff a gana

ORANJESTAD: — Como 25 auto ayera tardi a participa na e matchnan di habilidad pa auto cu a worde organiza riba e startbaannan bleuw na noord di e vliegveld, door di Aruba Sport Car Club. E atardi aki a resulta interesante durante di hopi momento.

Loke a haci e racenan aki cu a tuma lugar over di un trajecto di algun kilometer durante di cua e participantenan mester a demostra un cantidad di prueba di habilidad, bira asina en tusiasma, tabata cu no ta solamente miembronan di e club invita y e personanan cu a bai mira ayera tardi y cu no tabatin un auto mucho grandi, tambe por a tuma parti na e start — ademas e por a baci esei cuanto e tabata kier, contal cu e paga pa cada vuelta su florin cu tabata perscribi. Naturalmente cu e momento mas interesante tabata na final di e atardi ora cu e corredornan principal den cada clase a bolbe start pa trata di corre e paar di secondenan mas liher cu e tabata por pa e sali na cabes. Di e manera ei e racenan cu a cuminza cuarto pasa di dos a caba mitar di seis, y ainda tabatin varios hende cu kier a bai purba maske ta un biaha mas. Ora cu banda di seis or mr. C. W. J. J. Heufke, president di e Club, a entrega e bekernan den Strand Hotel, a resulta ganador e siguiente personanan:

A-klas pa auto te 1.200 cc.

1) Sr. Troost cu Volkswagen — den 3 min. 16 sec.

2) Sr. Geurtsen Volkswagen — 3 min. 30 sec.

3) Sr. Willis Volkswagen — 3 min 35 sec.

B-klas pa auto di 1.250 — 3.000 cc

1) Ir. G. K. Luydens cu Triumph 2 — den 2 min. 27 sec.

2) Sr. Quitter — Austin Healey — 2 min. 50 sec.

3) Sr. Bosch — M.G. — 3 min. 01 sec.

Klas pa damas —tur auto

1) Sra. H. C. Wolff cu Borgward — den 4 min. 13 sec.

2. Srta. M. Schonk — Opel — 4 min. 23 sec.

3) Sra. Quitter — Austin Healey — 4 min. 34 sec.

Tres premio extra a worde entrega, un beker chikito pa Sra. MacCormick, kende a tuma parti intensivo den organizacion di e matchnan; ademas un beker chikito mas pa e dokter di wowo J. H. C. Hilgers, kende a tuma e tempu mas largo, y por ultimo un bleki di zeta tur pletcha pa Sr. J. A. van Glabbeek, kende a corre pasa dwars door di un garage (esaki tabata e nomber pa un vierkant cu tabata marca cu bleki di zeta, na unda mester a parkeer).

Nos a tende tambe cu e club a manda un peticion na autoridadnan pa nan por tene dia 26 di Mei un race di velocidad riba e parcours di vliegveld.

Formamento di un terreno prohibi

PARIS — E formamentu di un terreno prohibi entre Argelia y Tunesia lo worde apura, asina e ministro di defensa Frances, Chaban-Delmas, a informa Dia Biernes. Otro siman el lo bai Argelia pa discuti e asunto aqui.

Reunion di gobierno di Batista

HAVANA — Congreso di Cuba a acepta durante un reunion, na cual e delegadonan di oposicion no tabata presente, e decision cu gobierno di Batista a tuma Dia Razon pasa, pa anula e garantianan constitucional pa 45 dia.

Dia Sabra henter Cuba tabata tranquil.

Futbol Lago Colonie — Mercurius na honor di Dr. Bosman

ORANJESTAD. — Pa motibo di regreso di dr. W. H. J. Bosman pa Hulanda, na su honor lo worde teni un wega di futbol den Lone Palm Stadion dia 21 di Maart pa siet'or di anochi. Na e manera aki nan ta spera di por gradici e dokter aki pa tur loke e la haci pa bienestar di futbol pa Lago Colonie.

E partido aki di Diaviernes lo ta entre un seleccion di Seroe Colorado (esaki mes ta Lago Colonie) y e team di Mercurius, un club di veterano di Orenjestad cu tin un fama basta bon.

Ultimamente bestuur di Esso Club a decidi di bai sponsor e club di futOranjestad cu tin un fama basta bon, bia nan nomber den Esso Club Football Team.

High Life 9 Chesterfield 7

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Na Lago Sport Park diaviena anochi e novena di High Life a obtene un victoria di 9-7 ariba Chesterfield. E triunfo aki y e derrota di Amstel ayera mainta a pone High Life basta solido den promer luga atrobe.

Relato di Polis

Tur dos mes bon

ORANJESTAD. — Den madruga di Diabuebs pa Diabierne polis a banja den Socotorowijk dos homber cu tabatin gran pleito. Tabata e rumannan R.O. i A.O. cu no por a yega na un acuerdo cua di nan dos ta toca guitarra mibor. Polis a media entre nan y a garantiza nan cu tur dos ta toca divinamente. E ora ei si nan dos a braza otro y tur cos a caba famoso.

Perdi

Sr. G. Koolman di Picaron 17 a anuncia perdida di su potmonnie di cuero bruin conteniendo rijbewijs y foto.

Dalmento

Banda di Royal Den na Oranjestad Diabiernes atardi tabatin un dalmento entre A-3497 y A-403. Danjo ta monta na como fl. 350.—.

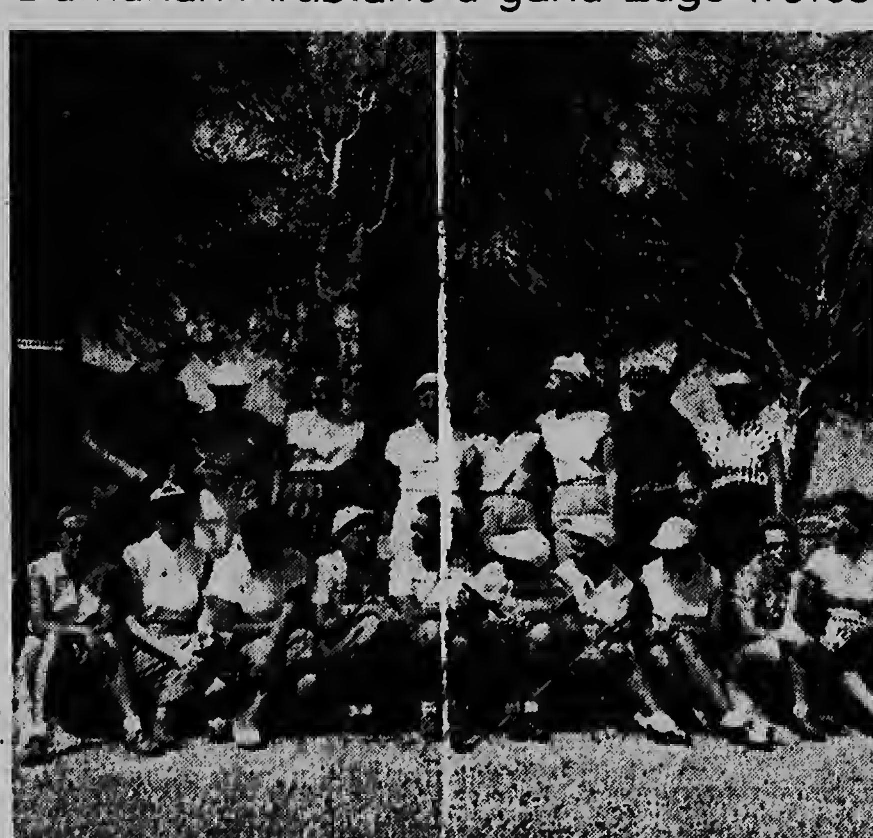
Ela bolter

Banda di oficina di DOW Diabierne atardi pa mitar di seis e pickup A-1273 a bolter. Motibo: e chauffeur W.I.C. tabata corre mucho duro. Un dje pasaheronan a hanja basta sla y a banja prome ayudo ei na e lugar die accidente mes Gasto na danjo fl. 800.—.

Stranjo

Sra. C.L.-T. direpente a perde durante su bishita na un negoshi den Nassaustraat un cierto suma. Probablemente lo ela worde horta un momento cu e senjora no tabata paga mucho tino.

Damanan Arubiano a gana Lago-trofee



E foto aki a worde saca Diasabra aigo prome cu e taernooi anual tradicional di golf entre e damanan di Lago y esnan di CPIM a tuma lugar. Na e careda dilanti nos por mira e team di CPIM di robes pa drechi ta e damas Ann Dumper, Pat Aars, Ina Lingei, Georgine van Exter, Mies Stukker, Will Mater, Gwen Fosbrook, Dien van der Heydt, Will Ailche y Riet Poldervaart. E foto ta mustra di e team di Lago ocho participante so, di robes pa drechi Betty Lennep, Martha van Ogtrop, Laura Bailard Eileen Hochstuhl, Itey Couzy, Evelyn Reeve, Zena Saunders y Bee Ewart. Manera ta menciona aki riba caba e encuentro a worde gana door di e damas di Lago Golf Club cu 21-1/2 puntos, contra di 14-1/2 puntos pa e damanan di Corsow. Te Diasabra merdia Corsow tabata dilanti cu 3 puntos. Cu e victoria aki Lago tin su copa atrobe den cas back.

Embarga Di Boto Piscado Di Aruba Y Corsow Na Colombia

ORANJESTAD: — DiaSabra nos a hanja noticia cu un boto piscado di Aruba „Cuadalquivir" y un di Corsow „Vigilante" a worde embarga door di un boto di „Base Naval" di Colombia. Esaki la a worde anuncia door di Radio Colombiano Voz di Canca, cual ademas ta informa cu e tripulante a worde arresta.

Manera nos por recorda den anochi di dia 6 y 7 di Februari di e anja aki e boto „Cuadalquivir" N.A.-163, tabatin na coalision cu un boto di warda costa di Colombia „General Basquez". E warda costa Colombiano aki a ranca e banpres di „Cuadalquivir" kibra y sigui su caminda. E boto aki cu ta propiedad di senjor Julio Quijada y cu ta bao di comando di e Venezolano capitan Amado Martin, tabatin un danjo di mas o menos fl. 3.000.—. Tocante e incidente aki mes ora autoridadnan Antillano a baci contacto cu esnan na Colombia. Kiko tabata e resultado nunca nos a hanja sabi te awda. Ta parse, cu e promesa, cu nan a yega di duna na mr. Tulo di welvaartsbureau, cu botonan di piscado di Antillas no lo worde molesta pa nada mientras cu nan ta keda 12 milla foi zona di Colombia, ta worde interpreta basta diferente na barios ocasion caba.

Nos ta spera di por informa nos lectornan mas tocante e incidente aki masha pronto. Diasabra mainta caba lijd, gezaghebber De Boer a trata di hanja intervencion door di e representante diplomatico Hulandes na Colombia.

Condena pa imoralidad

ORANJESTAD. — C.B. Diabierne mainta a worde condena door di huez den prome instancia pa motibo di un delito di moralidad comete cu un mucha muher menor di edad y ela hanja un castigo di prison di 180 dia, di cua 160 voorwaardelijk cu un termino di prueba di tres anja. Door dje straaf ligero aki ta posibel pa B. di pasa e tempu cerra durante di su vacantie cu e mester hanja di Lago.

Sr. Gilbert Corrington a fallece repentinamente

SAN NICOLAS. — Den anochi di Diasabra banda di cuarto pasa di diesdos repentinamente a fallece den Lago Medical Center Sr. Gilbert G. Corrington. E fallecido kende tabatin warda di anochi, un rato despues di media noche a bai Medical Center pasobra e no tabata sinti su curpa bon. Durante dje bishita ei ela fallece.

E fallecido nace na Merca, tabata assistent foreman di Cat Light Ends. Nos mas sentido pesame ta bai pa su viuda y jiunan.

Pastoor Hendrikstraat a worde crea

SAN NICOLAS. — Bestuurscollege di Aruba segun nos a tende Diasabra di fuente oficial, a dicidi di duna e trajecto cu ta keda forma door di e cayanan Leliestraat, Ceintuurbaan y Thorbeckestraat un nomber. Y e nomber cu nan a scohe ta: Pastoor Hendrikstraat.

„La Buena Esperanza" a scohe directiva nobo

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta e reunion anual di miembronan di e sociedad di Entierro „La Buena Esperanza" a tuma lugar. Durante di e reunion aki cu a worde bon asisti, nan a scohe tambe un directiva nobo, cua ta consisti di e siguiente personanan:

President I. A. Geronimo, Vicepresident S. de Cuba, prome secretario M. Oduber, segundo secretario J. M. Winterdaal, tesorero J. L. Wever, y comisarios A. Willems y F. Hoevertsz. Number di telefoon dje sociedad ta 1612 y 1912.

Exinbank overweegt lening aan Brazilie

Washington, 15 mrt.: — De Amerikaanse Export-Import Bank overweegt, volgens gezaghebbende kringen, aan Brazilie ongeveer 50 miljoen dollar te lenen voor de opbouw van de uitgeputte dollarreserves van dat land. Meegedeeld werd, dat Brazilie zich, ter verkrijging van hulp in zijn nood, tot de Verenigde Staten had gewend en tevens tot het I.M.F.

Verder hoopt Brazilie door bemiddeling van handelsbanken te New York hulp te verkrijgen.

Uitbreidingsplannen van de Aceria Paz del Rio staalfabriek

Bogota, 15 mrt.: — Dr. Julian Moreno, president van de Aceria Paz del Rio staalfabriek, heeft plannen bekend gemaakt tot uitbreiding van de produktiecapaciteit van het bedrijf met ongeveer 50 procent.

Door de aanschaf van enige nieuwe uitrusting en de reorganisatie van walsbedrijven en de draadtrekkerij, zal de maatschappij in staat zijn 50.000 metrieke ton plaatstaal en 150.000 ton afgewerkte produkten te vervaardigen. De maatschappij hoopt door middel van een grotere produktie lagere kosten te verkrijgen en binnenlandse staalprodukten te vervaardigen welke tot dusverre werden ingevoerd.

Wordt koning Feisal hoofd van Iraks-Jordaanse staat?

BAGDAD, 15 maart: — In welingelichte kringen te Bagdad verwachtte men vandaag, dat koning Feisal van Irak tijdens deze weekwisseling uitgeroepen zal worden tot hoofd van de nieuwe Arabische federale staat, die door Irak en Jordanië gevormd wordt. Men vermoedt, dat dit weekeinde ook een ontwerp-constitutie voor de nieuwe staat zal worden bekendgemaakt, nu de besprekingen tussen de ministeriële vertegenwoordigers van de beide vroegere staten zijn beëindigd.

Volgens genoemde kringen zal het ontwerp voorzien in een parlementaire monarchie, die twee hoofdsteden, Bagdad en Amman, en één vlag zal hebben. De inwoners zullen „Arabische burgers" zijn, en er zal een „Arabisch leger" zijn.

De besprekingen om het muntstelsel, het onderwijs en de doaunewetten te verenigen, zijn eveneens voltooid, maar er is niets bekend over het voorgenomen economische beleid van de nieuwe staat, noch over de verdeling van de inkomsten uit de petroleum. Op het ogenblik gaat 70% van Iraks olie-inkomsten naar een ontwikkelingsfonds en de rest naar de schatkist.

Het uitvoerend bestuur zal onder leiding staan van Koning Feisal als „hoofd van de Arabische Unie' met bepaalde voorrechten als het ondertekenen van verdragen, het verklaren van oorlog en het in ontvangst nemen van diplomatieke geloofsbrieven. Het uitvoerend bestuur zal de staat besturen door middel van een regering die verantwoording schuldig is aan het parlement van de Unie, bestaande uit 15 afgevaardigden en 5 senatoren uit zowel Irak als Jordanië. De regering zal bestaan uit een minister-president een minister van Buitenlandse Zaken, een minister van Staat en 5 andere ministers. Het hoofd van de Staat zal de premier van de Unie benoemen en ontslaan .

Aluminium Co. of Canada werkt slechts op 80 procent van capaciteit

Montreal, 15 maart.: — De president van de moedermaatschappij Aluminium Ltd of Canada heeft aan de Commissie voor het Bedrijfsleven van het Huis van Afgevaardigden te Washington medegedeeld, dat de Aluminium Co. of Canada thans, door gebrek aan vraag, slechts op 80 procent der capaciteit werkt.

De moedermaatschappij besteedt grote bedragen aan vergroting van de basisproduktie en zij heeft vertrouwen op lange termijn in de groei van de industrie en in het verbruik van het metaal Invoer van primair aluminium door Amerikaanse produktiefirma's verhoogt volgens haar de levenskracht van de gehele Amerikaanse aluminiumindustrie.

Rebellentroepen bezetten Medan's vliegveld

SINGAPORE, 16 maart: — Radio Padang deelde zondagavond mede: „Troepen uit Midden-Sumatra hebben, met de steun van overgelopen troepen van de centrale regering, het vliegveld van Medan bezet". Volgens de radio werd de aanval ondernomen door het 131ste bataljon infanterie en door een bataljon uit Tapanoeli, met de steun van artillerie. Deze strijdmacht bezette het vliegveld te Medan.

„De aan de centrale regering trouw gebleven troepen waren niet in staat, het vliegveld te verdedigen", aldus Radio Padang, hieraan toevoegend, dat de brigade-generaal die in Noord-Sumatra het commando heeft over de eenheden van de centrale regering. Medan heeft verlaten en, naar verwacht wordt, via de havenplaats Belawan de vlucht zal nemen.

Het regiment uit Tapanuli (dat door Radio Padang werd genoemd) behoort tot de Indonesische strijdkrachten in Noord-Sumatra. De tegenregering heeft reeds gedurende enige tijd gezegd, dat Tapanuli op het punt zou staan om zich bij de opstand aan te sluiten. Later op de avond berichtte Radio-Padang, dat „geheel Tapanuli steun verleent aan de tegenregering".

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Moet je, paps kijken, mams. Hij doet alsof hij leest, maar hij kijkt naar de televisie".

„Figura bo, mama, papa ta hacl manera e ta lesa, pero ta na television e ta mira".

Voetbaluitslagen in Nederland

DEN HAAG, 16 maart — De voetbaluitslagen van dit weekeinde in Nederland luiden:

Eredivisie

Rapid JC — DOS 1—0; Sparta — GVAV 1—0; Blauw Wit — NAC 1—1; ADO — BVV 0—1; MVV — Amsterdam 1—1; Sp.Cl. Enschede — Fortuna '54 0—7; PSV — Feijenoord 6—0; Ajax — Noad 1—0; Elinkwijk — VVV 2—2.

Eerste divisie A

Willem II - HVC 2—5; VSV — EDO; afgelast; RBC — DWS 2—0; De Graafschap — Alkmaar 1—1; Volendam — Roda Sport 3—2; Excelsior — AGOVV 1—0; SVV — Vitesse 2—3.

Eerste divisie B

Sittardia — Limburgia 1—2 (opv. Sittardia); Helmondia '55 — Hermes/DVSS 1—2; Wageningen — De Volewijckers 1—3; Leeuwarden — Eindhoven 2—2; Haarlem — Rigtersbleek: afgelast; Xerxes — Scheveningen/Holland Sport 4—4; Fortuna (Vlaardingen) — RCH —1; KFC — Stormvogels 1—4.

Tweede divisie A

ONA — ZFC 0—7; UVS — EBOH 2—0; Baronie — De Valk 1—6; DHC — Wilhelmina 2—1; Zeist — Hilversum 2—2; Emma — Longa 0—1; Dosko — 't Gooi 2—3.

Tweede divisie B

Oosterparkers — PEC 5—1; Rheden — Heracles 0—1; Go Ahead — Enschedese Boys 1—1; Veendam — Heerenveen 1—0; Velocitas — Oldenzaal: afgelast; Be Quick — Tubantia 1—2; Zwolse Boys — NEC 2—0.

Eerste klasse A

DCG — UVV: afgelast; CVV — Unitas 0—0; DWV — Quick 0—2; OSV — Zeeburgia: afgelast; Velox — Gouda 3—0; RFC — VCS 4—3.

Eerste klasse B

Zwaagwesteinde — Be Quick (Zutphen): afgelast; Quick '20 — Robur et Velocitas afgelast; ZAC — WVC 3—2; Quick (Nijmegen) — WVV 4—2; Hengelo — Sneek: afgelast.

Eerste klasse C

Maurits — Alliance 1—2; Boxtel — Brabantia 2—2; De Spechten — Vlissingen 0—0; Valkenswaard — Roermond 0—1.

Een uitverkochte zaal genoot van de grote kunstavond in de Club Suriname

ST. NICOLAAS: — De aangekondigde kunstavond in het Cultureel Centrum van St. Nicolaas zaterdagavond j.l., waarbij het bekende meisjeskoor „Vivons En Chantant', de heren J. Stam, piano en A. Stenzen, viool, en de begaafde Alicia Mc Donald en haar dansgroep medewerking verleenden, is in alle opzichten geslaagd geweest.

Mevrouw B. Meyer, die een inleidend woord sprak en ook de verscheidene nummers aankondigde, bracht dank aan het bestuur van de vereniging Suriname voor het beschikbaar stellen van het clubgebouw, en voorts ook aan de dames mevrouw Marie Mc Donald, die veel werk achter de schermen had verrichten mevrouw I. van Blareum die de kostuums had vervaardigd en aan de verschillende medewerkers en medewerksters.

Een bizonder woord van dank aan Alicia Mc Donald, die zelf de dansen had gecreeerd en de kostuums had ontworpen was zeker op zijn plaats.

Als eersten traden op Alicia en haar dansgroep.

Litt le Soldier werd uitgevoerd door Elenor Lanney, die geen teken van plankenvrees gaf.

„Valse des Fleurs". Hierin traden op Arlen Mondinho, Ingrid Mondinho, Lidia de Vries, Sandra Fong, de benjamin van de groep, Sherry Fong, Joice Stolz, Rina Luckoo.

In Naila gaf Alicia een solo dans weg die de grote bewondering van de toeschouwers had.

Natasia de Vries speelde op de „vleugel „Feu Elize" van Beethoven. In „Qautre Pas", traden Arlene Mondinho, Sandra Fong, Sherry Fong en Rina Luckoo op.

In „May Fair" voerde Ingrid Mondinho een solo dans uit. Sherry Fong, Sandra Fong, Rina Luckoo, Gail Kaloo, Joice Stolz en Lidia de Vries traden op in „Stardust".

Hierna treden op de heren J. Stam en A. Stenzen die op schitterende wijze de serenade van Hayden uitvoerden.

Alicia en Henk de Vries oogstten veel succes met Swiss Waltsz. In Jump was het Sherry Fong die een solo dans weggaf terwijl in „Water Tales" Sherry Fong, Rina Luckoo, Ingrid Mondinho, Arlene Mondinho, Lidia De Vries, Sandra Fong, Joice Stolz en Gail Kaloo optraden.

Hierna treden de heren J. Stam en A. Stenzen op die op vlotte wijze Mazurka van Wieniawsky, Allegro van Fiocco en Praeludium en Allegro van Pugnani-Kreisler uitvoerden.

Jammer was het dat de heren hinder ondervonden van het storend geluid van de kinderen en het omver gooien van flessen.

Het publiek heeft inderdaad genoten van deze artisten.

Hierna trad het meisjeskoor „Vivons En Chantant" onder leiding van de heer C. Stouten op die onder piano begeleiding van de heer J. Stam achtereenvolgens werd gezongen: Vesper van L. van Beethoven, Woudconcert een bewerking van B. C. vld. Rovaart, Zangmars van A. Truhe, Wandelmars van Jan de Klerk, Een Papiaments liedje, Mi Dusji Captan en als slot Brahms Wiegelied „Koeneti" (Goeden Nacht).

Alicia heeft inderdaad bewezen veel talenten te hebben en het zal wel heel wat voeten in de aarde hebben gehad de jeugdige danseressen op te leiden. Alicia houde het ons ten goede wanneer wij een kleine waarschuwing plaatsen. Alicia, denk aan je lijn.

Het meisjeskoor heeft weer duidelijk bewezen dat het alle recht van bestaan heeft. Een eresaluut aan de heer Stouten en zijn koor.

Wij besluiten dit verslagje met de woorden van Koenitie" Alla Sma sa de tevree, Vregittie alla sorgoe. Inderdaad waren allen tevreden en vergaten hun zorgen gedurende dit festijn.

De volgende week zaterdag vindt er een herhaling van deze avond plaats.

Francis C. Lejuez dient bezwaartschrift in bij Eilandsraad tegen beslissing van het B. C.

Ernstige beschuldigingen aan adres van B. C.

ORANJESTAD: — Tesamen met andere stukken werd door het B.C. ook een bezwaarschrift van de heer Francis C. Lejuez aan de leden van de Arubaanse Eilandsraad toegezonden. Dit bezwaarschrift had de heer Lejuez aan de Eilandraad gericht n.a.v. het feit, dat door het B.C. afwijzend beschikt werd op zijn verzoek om in Santa Cruz een z.g. „service station" te mogen gaan exploiteren.

Het bezwaarschrift, dat vele beschuldigingen aan het adres van het Arubaanse B.C. bevat, drukken wij hieronder in zijn geheel af.

BEZWAARSCHRIFT
Aan de Eilandsraad van het
Eilandgebied Aruba
Alhier

Ondergetekende, Francis Carlton Lejuez, wonende te Santa Cruz No. 38, zich bezwaard gevoelende over het besluit van het Bestuurscollege dd. 17 februari 1958 No. AZ/187, waarbij zijn verzoek dd. 4 oktober 1957 strekkende tot ontheffing van de „Hinderverordening Aruba" werd afgewezen, wendt zich hierbij als gevolg van de door het Bestuurscollege aangehaalde overwegingen ter afwijzing van dat verzoek, tot Uwe Raad, onder vermelding van de volgende grieven;

—dat in tegenstelling tot het bezwaarschrift van een vijftal inwoners van Santa Cruz, ingekomen op 2 november 1957, allen wonende in de omgeving van het kruispunt waar ondergetekende voornemens is te bouwen, het Bestuurscollege met geen enkel woord rept over een ander verzoekschrift dd. 21 november 1957 te zijne faveure, ondertekend door ruim 200 inwoners van Santa Cruz, die het nut van een dergelijk bedrijf wel degelijk inzien, allen ook wonende in de onmiddellijke nabijheid van bovengenoemd kruispunt;

—dat een der vijf ondertekenaars van het op 2 november 1957 ingediend bezwaarschrift uitdrukkelijk heeft verklaard, dat hij op herhaald verzoek en op aandringen van de waarnemend gezaghebber heeft getekend, zulks ten huize van bovengenoemd functionaris;

—dat dezelfde ondertekenaar inmiddels het verkeerde van zijn handeling heeft ingezien en vervolgens — zonder enige druk — zijn „beweerd" bezwaar heeft herroepen door het plaatsen van zijn handtekening onder het verzoekschrift dd. 21 november 1957 ten gunste van ondergetekende;

—dat door het bovenstaande is komen vast te staan, dat er van bona fide bezwaren geen sprake kan zijn, en dat men geredelijk kan aannemen, dat het overblijvend viertal, gezien hun politieke bindingen, onder pressie dan wel op last van de waarnemend gezaghebber hebben gehandeld, terwijl het voorts niet uitgesloten mag worden geacht dat zij inmiddels hun zijns inziens kunstmatig aangekweekte bezwaren hebben herroepen;

—dat het Bestuurscollege beweert op 25 juni 1957 te hebben besloten dat op hoeken van straten en wegen geen service-stations meer behoren te worden opgericht, terwijl de bouwaanvrage van ondergetekende tot het oprichten van een service-station dateert 23 april 1957, dus enige maanden vóór de beweerde beslissing van het Bestuurscollege;

—dat het in strijd is met alle geldende normen, dat algemene maatregelen van deze aard worden vastgesteld naar aanleiding van één zich voordoend geval — nota bene terwijl dat geval nog in behandeling is — en daardoor radicaal brekend met het voorheen gevolgde gedragslijn, daar alle op het eiland in bedrijf zijnde service-stations zich bevinden op hoeken van straten of wegen;

—dat de bouw van het service-station op een driesprong van drukke hoofdverkeerswegen en in de onmiddellijke nabijheid van twee scholen en een R.K. kerk beweerdelijk vermindering van de veiligheid van het verkeer kan veroorzaken, verwerpt ondergetekende ten enemale daar aan de andere zijde van de driesprong ook al een benzinepomp is gevestigd, en wel toebehorende aan een neef van een der gedeputeerden;

—dat ondergtekende vermag te verwijzen naar het door deskundigen bij uitstek op dit gebied, de Verkeerspolitie, uitgebracht rapport, hetwelk geen bedenkingen oppert en waarover het Bestuurscollege ook wijselijk heeft gezwegen;

—dat deze deskundigen bij uitstek, de Verkeerspolitie, eind juli dan wel begin augustus tezamen met ondergetekende overleg heeft gepleegd omtrent de voorgestelde bouw, waarbij ondergetekende alle aanwijzingen van de Verkeerspolitie met het oog op de veiligheid van het verkeer heeft opgevolgd en zijn bouwaanvrage dienovereenkomstig heeft gewijzigd;

—dat daarbij onomstotelijk is komen vast te staan dat deze deskundigen bij uitstek geen kennis droegen van de beweerde beslissing van het Bestuurscollege dd. 25 juni 1957;

—dat de Nederlande jurisprudentie op dit punt der Hinderwet (K.B. 6 maart 1926, A.B. 1926 — blz. 35) immers zegt: „Vermindering van de veiligheid van het verkeer valt niet onder de bezwaren welke de Hinderwet beoogt te weren." Omtrent dit punt kan thans na een ondervinding in Nederland van ruim drie kwart eeuw bezwaarlijk meer misverstand bestaan;

—dat sedert het in werking treden van de „Hinderverordening Aruba" enkele jaren geleden zich herhaaldelijk gevallen hebben voorgedaan waarbij achteraf is gebleken, dat gevestigde en in bedrijf zijnde ondernemingen nooit ontheffing ingevolge de „Hinderverordening Aruba" hadden bekomen, en dit alsnog moesten doen terwijl ze in volledig bedrijf waren;

—dat ondergetekende zich ernstig afvraagt of alle bescheiden en aspecten voor een juiste beoordeling in het belang van aanvrager wel door het Bestuurscollege aan een grondige studie zijn onderworpen;

—dat ingevolge artikel 7 van de „Hinderverordening Aruba" het Bestuurscollege bevoegd is, alvorens op een ontheffing te beslissen, te verlangen, dat zowel de verzoeker als zij, die bezwaren inbrengen, die bezwaren mondeling of schriftelijk zullen bestrijden of toelichten, van welke bevoegdheid door het Bestuurscollege in deze aangelegenheid nimmer gebruik is gemaakt;

—dat ondergetekende in tegenstelling met de diligentie waarmede het op 2 november 1957 ingediende bezwaarschrift is behandeld door de waarnemend gezaghebber, vele maanden op dit ongunstig besluit van het Bestuurscollege heeft moeten wachten, ook al na het schrijven dd. 7 november 1957 van zijn raadsman;

—dat ondergetekende, vader van zes minderjarige kinderen, onlangs, na 17 dienstjaren, waarvan de meeste doorgebracht als militair in dienst van het vaderland en onze geliefde Vorstinne, van de Minister van Sociale Zaken heeft moeten vernemen, dat hij in verband met „reorganisatieplannen" per 1 februari 1958 uit gouvernementsdienst wordt ontslagen, en dat hij daartengevolge zonder middelen van bestaan is komen te verkeren;

—dat ondergetekende zich door de bovengeschetste gang van zaken ernstig benadeeld gevoelt in zijn belang en dat zijner minderjarige kinderen, en dat hij wel genoodzaakt is ernstig te beginnen te twijfelen aan een richtige behandeling van overheidswege, waarop hij meent als burger aanspraak te kunnen maken;

REDENEN waarom hij zich tot Uwe Raad wendt met het beleefd doch urgent verzoek het daarheen te willen leiden, dat aan hem alsnog ontheffing van de „Hinderverordening Aruba" worde verleend en dat hem alsnog een goedgekeurd afschrift van zijn bouwaanvrage worde vertrekt.

Naschrift van de redactie: De heer Lejuez is een vooraanstaande figuur in de Arubaanse Volks Partij.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 17 maart

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: The Prince and the Showgirl
RIALTO 8.00: Sam Hasse and Jesse James
PRINCIPAL 8.00: Run for the Sun
AURORA 7.30: Double Jeopardy
SAVANETA 7.30: Screaming Eagles

VROEDVROUWEN, VEEPLEEGSTERS, enz.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1697, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

209 m.— 1345 kc.

11.30 Lola Beltran
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Chachacha
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Edmundo Ros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Celio Gonzalez
7.30 Eddy Christiaans
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Son Montuno
9.00 Peliciones
9.30—10.00 Orquesta America

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 – 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 – 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 – 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 19.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad anz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00



Riba e foto aki nos lectornan por mira A-5357 mancha pa Srta. Valery Eman mi start di e raceman di habilidad en ayera tardi a tuma lugar cu tanto entusiasmo.



Sra. Quitter kende tabata stuur e Austin Healey poco prome cu ela start e ta hayando instruccionnan di Sr. Van Ommeren

B. C. ta propone pa anula e cobranza riba e contratista Montaner

ORANJESTAD: — B.C. di Aruba ta scirbi miembronan di Eilandsraad cu fecha 1 di februari. „Nos tin e honor di pidi bo atencion pa lo siguiente. Dia 22 di Oktober na anja 1956 a worde teni un subasta publico pa construccion di un R. K. Huishoudschool na Santa Cruz.

Resultado di e subasta aki tabata:

Ramon A. Montaner fl.	77.333.—
Marcial G. Tromp „	105.100.—
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. „	108.865.—
fa. Petrona — Croes „	114.600.—
fa. Ortiz & Gonzalez „	118.230.—
Isidro Lopez „	121.840.—

E obra a worde duna na esun cu tin e suma mas abao, senjor R. A. Montaner.

Despues cu senjor Montaner a principia e trabao y cobra un suma di fl. 41.759.82 e ta sali fol Aruba na Junio di 1947. Den un carta cu fecha 4 di Junio 1957 na deputado di ensejanza e ta informa cu e lo no bolbe mas na Aruba.

Despues na Julio 1957 ta worde teni otro subasta pa terminacion di e school. Esun di mas abao e biaha aki ta senjor M. G. Tromp, pa un suma di fl. 46.500.—, kende ta hanja e trabao.

Awor e edificio aki lo costa fl 41.-759.82 mas f. 46.500.— total f. 88.-259.82. Ademas eilandgebied mester paga barios marcancia cu a worde pidi pa Montaner pa trahamentu di e school aki, cual e no a paga ainda, na total un suma di f. 3.940.—. Asina cu na lugar di e suma di f. 77.-333.— e suma a bira awor f. 88.-259.82 mas f. 3.940.— total f. 92.-199.82.

Door di esaki awor eilandgebied ta hanja un cobranza riba e contratista Montaner di f. 92.199.82 menos fl. 77.-333.— ta keda f. 14.866.82. Nos ta di opinion cu nos no por efectua e cobranza aki, pa un banda, mirando resultado di e sumanan di e subasta publico dia 22 di Oktober 1956, cu e huishoudschool a worde traha pa un suma aceptable, y pa otro banda cu e cobranza aki probablemente lo duna poco resultado positivamente.

Motibo cu nos ta propone pa anula e cobranza aki riba senjor R.A. Montaner, origina door di no a cumpli cu su deber pa trahamentu di e R.K. Huishoudschool na Santa Cruz.

Formacion di gabinete nobo pa Beirut

BEIRUT — E prome ministro di Libanon, Sami Bey El Solh, a publica Dia Sabra formacion di un gabinete nobo d encual 14 ministro tin asiento. E gabinete prome tabatin ocho miembro.

Dia Razon Sami El Solh a retira pa e forma un gabinete mas fuerte y cu mas miembro. Presidente Camille Chamoun a duna e prome ministro orden immediatamente pa forma un tal gobierno.

Observadornan ta considera e retirada pa forma un tal gobierno. Un esfuerzo pa fortifica e politiek pro-Occidente di su gobierno.

Den circulonan fidedigno ta worde informa, cu e tabata quier forma un gabinete mas fuerte pa prepara caminda pa un revision eventual di constitucion dje pais, segun cual lo ta prohibi pa e presidente dje pais sirbi como presidente pa dos termino di funcion siguiente.

PAGINA TRES

Single Di Guerrero Den Octavo A Kibra Gran Duelo Entre Ponson Y Pantophlet

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E fanaticonan cu ayera mainta tabata presente den Wilhelminastadion a presencia un gran duelo entre e lanzadornan Charles Ponson di Nesbitt y Donald Pantophlet di Amstel. Tabata e duelo di mas fuerte te ainda den e campeonato. Apenas tres hit, tur single, a worde conecta den henter e partido. Dos tabata di Amstel, mientras cu e unico di Nesbitt a ser conecta pa Ramoncito Guerrero, kende ta mustrando cu e la hereda e talento di bateador peligroso di su tata, e un tempo glorioso Pantin Guerrero. E single di Guerrero tabata na un momento cumbre, ya den e penultimo chens di e novena naranhero. Ya nos a kere di lo ta testigo di e promer no hit, no run di e Torneo.

E corpulento Donald Pantophlet a lanza un bon partido combinando su lanzamiento den gran forma. Su control tabata remareable permitiendo unicamente dos base por bola, y propinando tres ponches.

Su rival Charles Ponson tambe tabata den gran forma. Un total di 13 ponche Ponson a propina, duaando e semper peligroso Tenchi Hoftijzer dos. Es decir cu di e 27 outnan di Amstel 13 tabata pa e via di ponche. Ponson a regala cuatro pasage gratis.

Ya den e promer inning Amstel a amenaza scriamente. Papin Wilson ta habri e partido conectando single. Webo Richardson ta sigui cu roller pa short y Wilson ta worde forza na segunda. Doble matanza no por a worde completa. Richardson ta roba segunda facilmente. Kenneth Abrahams ta poncha, pero Tenchi Hoftijzer ta ricibi pasage gratis. Despues di un doble robo, Donald Pantophlet ta poncha pa cerra e inning.

Nesbitt tambe ta amenaza den e mes inning. Maiky Vos ta habri embasando pa deadball. Luego Chirino ta ricibi base por bola. Jossyto ta fly out pa shortstop. Un passball di catcher Halley ta permiti e corredornan adelanta. Zaandam ta sali cu fly corto pa rightfield y Maiky Vos ta trata di anota cu pisicorre, pero e tiro pa home ta perfecto y double play ta worde completa.

Amstel ta pone homber na base den e segundo y tercer inning atrobe, pero ningun ta pasa di primera.

Den e cuarto inning, chiefumpire Luta Pantophlet ta manda e veterano Ponce Diddler pa ducha, ora cu esaki ta tira bate abow protestando contra di un strike. Esaki tabata e unico momento den e partido cu tabata tin un poco discusion, loke a detene e partido pa algun minuut.

Ta te den e sexto inning Nesbitt ta pone un homber na base. Despues di un out Leañez ta ricibi base por bola. Maiky Vos buscando sacrificio ta bunt di frente pa pitcher y Leañez ta worde forza na segunda base. Cu Chirino na bate Vos ta sali di robo pa segunda pero ta worde bula pa out number tres.

E UNICA CARRERA DI E PARTIDO

Despues di dos out den e octavo e lento Harold Jack ta embasa pa deadball. Franky Tromp ta rolata luego pa tercera base, caminda Patricio Kock ocupando e posicion despues cu Ponce a worde saka, ta comete error y asina ta keda dos na base. Bateador di turno ta Leañez, pero manager Federico Ponson ta haci un cambio oportuno mandando Ramoncito „Djeco" Guerrero pa pinchhit. Aki nos ta mira atrobe cu despues di error ta bin hit. Guerrero ta responde bon y ta conecta linea di hit den leftfield. E jardinero robes Abrahams ta flumbea momentaneamente, loke tabata net suficiente pa Jack anota e unica carrera di e wega. Cu e tiro pa home Franky Tromp a sigui pa tercera base y Guerrero pa segunda. Maiky Vos ta cerra e inning cu fuerte linea directamente den man di rightfielder Maduro.

Amstel ta amenaza den nan ultimo oportunidad. Pantophlet ta promer out cu ponche. Halley ta embasa tras conecta fuerte rolling pa tercera provocando errror di Tromp. Pinchhitter Rasmijn pa Maduro ta come ponche y bateando Bruce, tambe di pinchhitter. Halley ta sali di robo pa segunda. Catcher Muyale ta haci otro perfecto tiro pa segunda y Halley ta worde saka pa segundo biaha. Asina e partido a termina den un victoria cu minimo score di 1-0 na favor di e naranheronan di Nesbitt.

Esaki ta di dos biaha cu Nesbitt ta blanquea Amstel den e Torneo Promocion. Asina ta cu den 18 inning. Amstel no a logra anota carrera contra di e lanzadornan di Nesbitt te ainda.

Pitcher ganador Ponson a permiti dos hit (uno conecta pa Wilson y e otro pa Petersen), regala cuatro base por bola, propina dieztres ponche y golpea dos bateador contrario. Su equipo a comete dos error.

Pitcher perdedor Pantophlet a permiti un hit (di Guerrero), regala dos base por bola, propina tres ponche y golpea dos tambe. Amstel a comete dos error.

High Life cu su victoria diaviema anochi ariba Chesterfield ta so den promer puesto atrobe. Amstel ta segundo, Nesbitt tercer Heineken's cuarto, Sears quinto y Chesterfield den pozo ainda.

Remitido

(for di responsabilidad di redaccion)

Seroe Pretoe y Rooi Afo

(II)

Sr. Redactor,

Permiti mi un espacio den bo corant tan leza pa mi trece lo siguiente na conocemento di mi pueblo, en conneccion cu e remitido fecha 10 di Maart. Promer cu mi sigui mas aleuw mi kier gradici e remitente(nan) y mi ta spera di weita mas remitido constructivo asina en lo futuro y e ora e grandinan lo comprende cu no tami so ta pidi pero cu ta pueblo ta manda mi. Mi ta di acuerdo cu pueblo di Seroe Preto y Rooi Afo a warda pacientemente trinta anja cu e gobierno bieuw y awor nos ta wardando tres anja caba y ainda e camina no ta cla. Por ta cu ta pa motibo di trouble cu terreno pero Dios gracias cu e donjonan di terreno a comprende awor cu pa haya camina mester duna terra. Deputado di DOW a primiati cu e siman aki lo e manda algun empleado di Domeinbeheer bin weita camina di Seroe Preto, Rooi Afo. Papaya y Nunja y tene poco mas pasenshi y camina lo worde traha. E caminanan aki mi a pidi den Eilandsraad y tur hende por bin weita e notulen.

Algun di e hopi cosnan cu mi a pidi ta sigui aki bou:

Pa Ayo y Tamarijn: Awa. Telefoon Publico. Corriente. Camina bin sali dilanti Baby Bakery.

Pa Piedra Plat y Casibari: Telefoon Publico. Corriente. Awa. Camina di Piedra Plat pa Blaumont.

Pa Paradera: Docter. Warda di Poliz y pensioen di behez paga na Paradera mes.

Pa San Barbola. Patrishi. Rooi Afo. Pavilla: Corriente y Camina pa San Barbola.

Tin un persona ta bisa cu mi no ta haci nada, pesei mi ta declara loke taki riba. Naturalmente tur esakinan no por worde haci den un solo tiro pero poco poco tur lo hira un realidad. Gobierno ta pasando tubo di awa pa delaster un cas ariba Aruba y lo tin suficiente corriente pa Elmar pasa pa henter Aruba ora planta di awa bini cla.

F. Lacle.

Cumpleanjos feliz

Miles di felicitacion ta bai awe pa srta. Petra de Cuba kende a celebra su cumpleanjos, pa parti di su mama, rumannan, subrina y sobrinonan amiganan di Aruba y di Corsow, especialmente di un amiga.

— — —

Awe ta celebra e bunita edad di tres anja Aurilia Jacinta Rasmijn y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Raymundo, mama Frida, rumannan Minerva y Orlando, wela Rosinda, welo Thomas Rasmijn, tanta y omonan, amiguitonan Migda, Tica, Carla, Ellen, Antje, Mayra, Lucrecia, Selma Rode y Ricardo.

Ada Arends ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Sara, Bibi, Simon, Maria, Andres, Ana, Magali, Francis na Caracas, especialmente amiganan Maria Werleman, Yvonne Bakc, Naida Salas y Glenda Croes.

— — —

E gentil caballero Roberto Koolman ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Angelica, tata Estanislao, tur su rumannan, especialmente di su amigonan di Aruba Trading Garage na Dakota.

— — —

Ta cumpli e serio edad di 50 anja Leon Janga pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Alejandrina, jiunan Bertha, Raymundo, Silvio, Kathleen, Windsor, Angel, familia Fingal y Martilda.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion Sildo Theofilo Maduro kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su tata Pius Petrus, mama Abelina, 8 rumannan, welo y wela, omonan Pepe amigonan, amiganan, primo, primanan, demas familia y su trahadornan di Aruba Drukkerij.

— — —

Srta. Elsa Feliciana ta celebra su aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, primo y primanan, especialmente su enamorado Charles Baarh y demas familia Baarh.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos N. Watson, Rodulfo Dubero, Patricio Croes, Patricio de Cuba, Albertina Rasmijn, Patricia Beatrix de Cuba, Theodoro Fingal, Sildo Maduro y Elsa Feliciano.

STREANAN
ta anuncia awe

Speranzanan ilogico of exigencianan dimas awe prome cu merdia lo no tin otro chens sino di fracasa. Loke a cuminza malu of no a pasa basta tempu pa cierto asuntonan madura y cohe nan curso normal, tambe no por caba bon. No tuma paso robes na e momento robes awe. Ta preferibel para un banda mira con cosnan ta desarrolla. Parti di atardi y anochi ta promete mihor, pero interes basa riba egoismo ainda ta sigui e mas camina di fracaso.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 17 di Maart

CINE

DE VEER 8.30: The Prince and the Showgirl
RIALTO 8.00: Sam Basse and Jesse James
PRINCIPAL 8.00: Run for the Sun
AURORA 7.30: Double Jeopardy
SAVANETA 7.30: Screaming Eagles

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m.— 1345 kc.

11.30 Lola Beltran
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Chachacha
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Edmundo Ros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Cello Gonzalez
7.30 Eddy Christiaans
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Son Montuno
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Orquesta America

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Novela romantica
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El observador Creole
8.15 Anecdolario
8.45 Esta noche a las 8.45
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Premios y ritmos fabulosos
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial

Declaracion optimistica di Smirnof

BONN — E embahador Ruso na Bonn, Smirnof, a haci declaracion masha optimista durante un recepcion na e embahada Ruso tocante e negosacionnan na Moscu pa un Pacto Aleman-Ruso comercial y consulario. Segun Smirnof e pacto ta cla pa 95 porciento y tambe e asunto di repatriacion ta regla.

El a bisa cu segun su opinion e pacto lo ta cla na fin dje luna aqui, „si no bini ningun strobacion".

TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 19

„Haci mi un fabor i sali awor numa, Guy!" Meg a suplik'e, sin por a reconoce ni su mes stem mas. Mi no por ni mi no quier papia mas largo riba e asunto ai awe noche. Por fabor, sali bo bai larga mi".

E ruman homber a bandona e cuarto di Meg mientras el a cerra e porta su tras.

Meg a pasa un mal anochi sin por a drumi. I su manece ora cu el a drenta sala di comedor el a hanja e carta cu Ellison Dove a post meianochi p'e, riba su tayó.

Capitulo VIII.

DAVID NO TA LARGA CHANZA CUN'E

Rafineria Langdyke tabata un dje empresanan di mas interesante di Greenock. David Sillars, si e tabata desea, e por a queda biba sin traha nunca i haci tur loque e tabata desea foi su rentanan sol, tabata traha toch. El a hereda un hacienda masha grandi i bunita di su mama i tambe el a duna preferencia na sigui cu e empresa cu el a hereda di su tata i haci esaqui florece.

E parti mas grandi di seman e tabata pasa riba terrenonan di Langdyke, mientras den cercania immediata di e luga aqui e tabatin un casita cu ainda tabata pertenece na su tata i un criar di cas bieu di su mama hunto cu su prima ta cuide aya na nan manera dedica i antigua.

Sillars tabata masha acostumbra na e cas chiquito i bieu aqui na unda su majornan a pasa nan prome anja di matrimonio, no obstante su mama tabata heredera di Kildoon. E piso abao el a haci su oficina i ariba e tabata biba. I e casita chiquito ai cu su recuerdonan asina dushi e inolvidable e no quier a cambia ni pa e palacio di mas bunita i moderno.

Aqui Ludovico Hamilton a pasa dos dia di mas pacifico i feliz di su bida; el a gasta su tempu na trata di hanja un idea den e trabao dje gran empresa aqui, na cual en lo futuro e tabata pensa na tuma parti.

Sillars tabata extraordinariamente carinjoso i cordial pa cu e hoben aqui i den e poco oranan cu asina confidencialmente nan tabata hunto, Sillars a sinja conoce e hoben aqui su caracter a fondo. I hustamente esaqui tambe a pone hanja ainda mas tanto simpatia pa e hoben aqui cu ta respeta tur hende.

Cu un hoben di 23 anja di edad ainda no a tira ni un raiz den mundo, tabata parce profundamente tristu i tabata duna Sillars mas i mas e satisfacion cu e por a abri pa e hoben aqui e camina pa e por a hanja un existencia util.

Sillars tabata interesa den hopi industrianan comercial i tabatin accionnan den diferente companianan di navegacion. I ta p'esai el a pensa di larga Ludo bai Jamaica, pero despues cu el a pasa na diferente empresanan pa asina e por a hanja un idea com tur trabao ta bai i pa e por a prepare tambe pa loque tabata spere na Jamaica.

Ademas di esai, Sillars tabata desea tambe pa e carta por a alcanza Hislop prome cu Ludo yega aya, pasobra den e carta el a skirbi e assistent di dje respecto e hoben aqui i quico e tabata desea di dje. Pues Hislop mester a prepare pa e hoben di antemano.

Ludo mes no por a splica cu palabranan qui contento e tabata. E no tabatin palabra pa gradici Sillars quende e tabata considera como un amigo, un protector i un ruman grandi. I e tabata larga David Sillars dicidi i deshaci den tur cos p'e.

Di tres dia di Ludo su permanencia na cas di Sillars, Sillars a hanja den su correspondencia un paar di lineanan skirbi pa Meg Hamilton, algun linea cu a asombre i alavez intranquiliz'e.

E carta tabata resona asina:

„Querido David, bini por fabor unbez. No tin ningun hende riba enter mundo cu tin mester di bo mas tanto cu
Meg Hamilton".

El a tira un bista riba Ludo, quende tabata profundiza den su desayuno i comprendiendo cu e hoben aqui no a ripara nada, ni no a mira cu su ruman muhe a manda e carta p'e, el a dicidi anto di no bis'e nada tampoco. Pa 12 'or tabata e ora estipula cu Ludo mester a sali i ta di qui utilidad esai lo tabata di mester a conta e hoben aqui cu probablemente su ruman muhe lo tabata den dificultadnan trobe?

Sin mas nada el a hinka e carta den su sacu i a cuminza ta combersa cu e hoben protegido riba un otro punto.

„Percura pa bo hanja un bon desayuno den bo stoma. Pues no haci mepris, pero jena bo barica awor bon, pasobra bo n' sa cu e segundo comida lo smaak bo bon", el a bisa pa anima su amigo.

„Bo ta quere esai?" Ludo a responde hariendo. „Ya m'a hinka den mi cabez caba pa larga tur cuminda smaak mi bon, tende?"

„Ai si. Despues cu bo a pasa un poco zeeziek, tur cos lo sigui bon. I quizas cu bo por tin e suerte di no pasa marca mes". el a bisa carinjosamente. „Tende, Ludo, bo n' ricibi carta di cas awe mainta?"

„No", el a bisa „ta awe numa lo nan por hanja sa cu mi ta bai. Quizas.... esta cu nan quier anto, lo nan por manda telegram. I si acaso mes nan no haci esai, tambe ta queda e mes un cos pa mi".

En todo caso Ludo lo no hanja molester di nostalgia 'heimwee.

Ta claro cu e quier a bai mas leu cu ta posible foi un famia cu ta berguenza sol nan por a pone na su cara, un famia cu tabata menosprecie i tene mofa di dje i un tata cu practicamente a desherede, aunque cu e no tabatin nada.

No obstante tur e berdad aqui, Ludo cu tabatin na principio asina animo i energia, tabata profundamente comovi, cu e mester a tuma despedida di un amigo, i bienhechor. Camina e despedida a tuma luga tabata riba dek di un vapor oceano cu despues di pasa diferente luga lo hibe West India.

I ora cu e hoben a ripara qui gran facilidadnan a ser tuma p'e abordo i cu el a realiza cu qui un amor i dedicacion e homber aqui a trat'e, en realidad esaqui tabata di mas p'e, pasobra hamas su tata cu a pone riba mundo ni ningun di su rumannan por a munstre asina tanto cordialidad i generosidad i como hende e tabata profundamente comovi i despues di a duna su mes curpa brio el a bisa David.

„Tende amigo, mi no sa en realidad ta quico mi mester bisa bo. B'a prohibi mi di expresa na bo mi gratitud. Pues, un cos anto lo bo acepta di mi i mi ta priminti bo esai awor aqui, na unda cielo i lamar ta nos testigo, cu lo mi dedica mi mes enteramente na mi trabao. Lo mi traha cu un amor i esmero, cu hamas lo bo tin di tende quecho di mi. Alcontrario, lo mi demonstra bo cu tur e molesternan cu bo a tuma na mi interes asina desinteresadamente, lo bo no queda avergonza, pero esai lo duna bo un satisfaccion. Hamas lo bo sinti ducle di loque un dia b'a haci pa mi".

„Masha bon, mi querido amigo. Mi n' ta desea nada otro, sino cu lo bo atene bo na bo promesa", Sillars a bisa poco poco pero cu e sorto di confus di hombernan cu sa haci bon i cu no ta desea elogio personal.

Calurosamente nan dos a shake hand cu otro i Sillars a apure pa e yega trobe na fabrica, na unda yegando, el a bisa e chef di personal cu e tin di bai Ayr un rato inesperadamente i cu nan mester sigui traha numa.

„Como ya nos tin Dia Huebes awe, probablemente lo bo mira mi te Dia Luna trobe", el a agrega acerca. „Si tin algo particular anto semper lo bo por bati telgeram".

Sillars no tabatin telefon na Kildoon, pasobra aya e tabata desea pa e por a queda completamente cu tranquilidad i sosiego.

Pa alomenos 6 or el a alcanza Ayr i el'a hanja su auto ta sper'e aya. Despues di un corto consulto el a dicidi di bai Ballochean prome i si mester socede cu e bishita aya lo tabata largo, anto lo el a manda e auto cas numa i sigui despues na pia.

Oloshi di toren a resona 6 sla duro, ora cu el a alcanza Ballochean i Meg, quende a calcula di antemano qui ora lo e por a yega tabata para caba ta spere di aleu.

I ora cu el a yega. Meg no a dun'e ni ocasion di sigui mas p'aden i a bis'e na un manera confidencial:

„Miles bez danki cu b'a bini, David", i bisando asina e mucha mes tabata sagudi David su man. I su confianza tabata asina grandi den e hoben aqui cu e tabatin confianza cu lo e no desenganje. I despues di un rato Meg a bis'e:

„Manda e chauffeur bai numa i despues lo bo por haci e camina na pia".

„Manera my lady ta desea", David a bisa cu un sonrisa.

Aunque cu Meg no a lubida cu un paar di dia pasa Sillars a puntre pa casa i cu el a rechaza, sinembargo ningun momento e no a duda di haci un apelacion riba dje. E no tabatin di minimo sospecho di profundidad di David su amor p'e. I tabata tuma e caso aqui cu tabata di asina interes pa David, manera un cos di nada.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Y mientras tur e trahadornan a bai na nan trabao y Juan Corona ta papia cu Kelly, un di e hombernan ta rek pa cohe su revolver cu a cai bisa, ningun labriego no ta tira mi.

Pero Juan Corona ta alerta, y lihe e ta trapa duru riba man di e homber pa e no mata Kelly.

E homber ta grita di dolor.

E ta pone e homber para e ta jama e otro trahadornan, y e ta bisanan, verband e homber aki y manda e bai, mi no ta duna peon cu no ta obedecemi trabao.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

E cielista hoben a record'e ansia e presintimiento cu el a sinti foi prome momento mes cu el a contra cu e limosnero aqui.

N'e momento aqui tabata duel Hopkins cu e mester a baha foi su bicicleta i duna oido na e suplicanan desespera dje limosnero.

Pero ainda e no tabata toch den su poder. Si e mester djies stoot e tereio aqui un rato cu su elleboog, anto esaqui lo tabata inofensivo.

Pero masque cuanto e pensamento aqui a drenta Harry su cabez, sinembargo e no por a drenta na haci esaui. I ta paquico e homber aqui no a papia berdad? Ta cuanto bez cu e bicicleta subi piedra e n' tabata sinti asina tanto dolor?

I te na ora mes stoot e tumba foi su bicicleta, por ta bo idea di haci esai, sinembargo no ta un cos logica. Cu forza e hoben tabata domina su pasion.

Denter di distancia di 10 minuut el a mira un luz ta brilla i el a escapa un suspiro di alivio.

I en realidad el a tende e homber su tras ta grita:

„Dios gracias, nos a yega!"

Dos minuut despues Harry a stop dilanti un posada barata. I probablemente pa esaqui ta esun cu bo spera.

E cas aqui tabata queda e sol den mundo.

Tras dje cas tabatin dos ala ta extende, mientras e espacio abri tabata rondona pa un cura di palu.

Tur e cas di un frega di wowo Harry Hopkins a mira. Dilanti dos bentana ainda luz tabata cende. Indudablemente e bentanan aqui tabata dje cuartonan dje cas. Cu un berdadero satisfaccion Harry tabata contempla tur esaqui.

El a wanta su pasonan i a grita su companjero di viaje pa e baha. Esaqui a cumpli cu su peticion i a cai poco poco abao di un grito di dolor.

Na su turno Harry tambe a baha i a pone su bicicleta na kanto di e cas. Despues cu el a stoot e porta abri, el a camna drenta.

El a bin hanje awor den un salon chiquito cu tabata miserablemente meubla i ilumina pa un lampi di kerosin, cu tabata cologa na lariá. Tabatin aqui solamente un mesa pega cu e scot. Dilanti di esaqui tabatin dos stul. Solamente un homber tabatin den e salon aqui.

(E ta sigui)

Proposicion di merca i proposicion di desarme

WASHINGTON — Na Washington a worde informa cu e proposicion di Merca pa convoca e comision di desarme di Nacionnan Uni atrobe y presenta e asunto den Conseho di Seguridad si Rusia sigui boycot e comision ey, ta un asunto puramente di procedimentu.

Conseho di Seguridad probablemente toch lo a suplica e partidanan pa cuminza nan negosacionnan privado atrobe. Esey lo por resulta den un conferencia di ministro of hasta un conferencia na nivel mas haltu posible. Entre esnan, cu a worde pidi Conseho tocante un tal procedimentu, ta tambe e representante Ruso cerca Nacionnan Uni.

E plan di procedimentu occidental tin segun informacion e siguiente tres fasenan :

1. Un reunion dje comision di desarme, den cual 25 pais ta representa. E reunion aqui lo ta solamente pa comproba, cu e comision no por ehecuta nada sin cooperacion di Rusia.

2. Un reunion di procedimentu di Conseho di Seguridad pa utma conocimentu dje situacion. Esaqui ta pa e conseho recomenda cerca e paisnan cu quier continua e negosacion di desarme, pa haci tal.

3. Lo por continua e discusionnan en bista di un discusion eventual tocante desarme durante nu conferencia na nivel mas haltu posible. Lo mester negocia pa dicidi cual pais lo tuma parti na esaqui.

E representante permanente Ruso cerca Nacionnan Uni, Sobolef, a informa e delegacion Mericano Dia Biernes cu Rusia lo no tuma parti na e trabao dje comision di desarme y cu Rusia ta contra e plan pa convoca Conseho di Seguridad pa e asunto di desarme.

Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ingles a declara, cu e procedura aqui tabata pa confirma responsabilidad di Nacionnan Uni riba terreno di desarme. Conseho di Seguridad lo worde convoca solamente pa aproba continuacion dje negosacionnan via otro medio, entre cual un conferencia eventual na nivel mas haltu posible.

E portavos a bisa cu ta lamentable, cu gobierno Ruso a haci un declaracion „asina trobe".

Na Washington funcionarionan Mericano a nenga di duna comentario riba e declaracion aqui. Entre tantu observadornan ta informa, cu na Merca tin un tendencia pa lucha mas pa restriccion dje experimentonan atomico y no pa un prohibicion completo.

Segun e corresponsal diplomatico dje corant Mericano „Washington Star", Merca ta considera un proposicion pa solo suspende e experimentonan cu ta causa radioactividad. Esaqui lo contene posibilidad pa gana zeta y mineral cu ayudo di explosion atomico.

Dr. Peter Mod a rechaza e nota mericano

NEW YORK — E representante permanente Hungaro cerca Nacionnan Uni, Dr. Peter Mod, a rechaza e nota dje representante Mericano, Cabot Lodge, den cual Lodge a pidi informacion tocante algun Hungaro importante, manera Pal Maleter y exprome ministro di Hungria Imre Nagy, quende a desaparece.

Mod a declara, cu e forma den cual a haci su preguntanan, a causa impresion, cu e y su comisionnan di investigacion „quier mete nan den asuntonan interno di Hungria". Y den e circunstancianan aqui un entre cambio constructivo di opinion no ta posible, asina el a bisa.

Den su carta Lodge a munstra riba e alarma aumentando tocante situacion na Hungria y a declara, cu e „autoridadnan actual na Hungria mester stop nan crueldadnan".

Carta di Eisenhower pa Tunesia

TUNES — Presidente Eisenhower di Merca a manda presidente Bourguiba di Tunesia un carta, asina a worde informa antayera nochi den circulonan normalmente bon informa na Tunes.

Den e circulonan ey nan a bisa, cu e carta di Eisenhower ta un contesta riba un carta dje presidente di Tunesia. Esaqui tabata tocante e plannan Frances pa formamentu di un terreno prohibi entre Argelia y Tunesia pa evita, cu rebeldenan lo pasa e frontera.

RODELFINA DE TALENTE

Isabel de talente tabata un senjora bunita. Esun di mas bunita di henter e lugar E tabata crla su yiu masha esmero. Nunca e no tabata larga e mucha sali e sol. Masha poco hende tabata conoce e yiu. Isabel tabata bende ciga i cigaria i hopi hende tabata bin cumpra cerca dje. Un dia un Prins a pasa eynan i e quier a cumpra ciga. Net n'e momento ey Rodelfina a drenta pa trece thee pa su mama. Ora Prins a weit'e el a gust'e masha. E di cu Isabel:

„Mi quier cumpra un dublon di ciga, ma tende bon, ta bo yiu mester despachami." Asina a socede. Ma Prins tabata asina encanta di Rodelfina cu e no tabata pone tino mes cuantu ciga Rodelfina tabata ponc. El a sigui pidi mas dublon te cu el a cumpra 12 dublon. Prins di cu Isabel:

„Bo yiu ta masha bunita. Lo mi bolbe atrobe."

Isabel tabatin un spiel misterioso. Mes ora cu Prins a bai, el a bai para dilanti dje y el a puntra:

„Spiel, spiel misterioso,' quende ta esun di mas bunita di henter e lugar aqui?'

„Isabel, bo tabata esun di mas bunita ma awor ta Rodelfina, bo yiu, ta esun di mas bunita."

Isabel, cu tabatin un karakter masha mahos, a rabia teribel. El a hanya hasta rabia riba su mes yiu. P'esey el a dicidi di mat'e. Un jaagdo el a duna orden pa mata Rodelfina den mondi y pa trece su curazon y su lenga p'e.

E jaagdó a bai cu duele den su curazon y Rodelfina si a bai contento, queriendo cu ta keiru e ta bai keiru. Cupido, su cachó, a sali huntu, gritando di legria.

Ora nan a gana leuw den mondi e sirbidor a cont'e, ta quico e mester a haci. Rodelfina a yora masha, ma e jaagdó a bis'e, cu e no tin mester di tin miedo, pasobra lo e mata Cupido y hiba su curazon y su lenga pa e mama. Asína el a haci y Rodelfina a dispidi cu awa na wowo di su ficl sirbidor.

E homber a hiba e lenga y curazon pa Isabel. Esaqui a queda masha contento. Danki Dios si e no a puntra e spiel nada.

Pobercito Rodelfina a queda ta dwaal den mondi te el a yega na un cas. Ma masque cuantu el a bati, ningun hende no a bin' habri porta. Asina ta, cu el a subi un palu p'e pasa anochi. Ata e ta weita siete homber ta bini for di aleuw un ta camna tras di otro, cu yacti riba nan schouder. Lugar e cas tabata cas di siete ladron, cu ta pasa den sociedad pa hende masha civiliza y drechi. Nan a yega na e porta. Esun di promer a bati tres bez riba e porta, diciendo: „Porta habri." Porta a habri y nan tur a drenta. Es otro dia Rodelfina a haci mescos. Ora el a drenta el a hanya cas ariba bao. El a cuminza bari y limpia cos Den kashi di cushina el a hanya hopi cuminda. Mes ora el a cuminza cushina. Esta un bon olor tabata manda den cas.

Despues el a pone mesa, cu tur cos di plata, cu el a weita den cas y cu e porcelana di mas fini cu tabatin. Ora el a bini cla, el a sali, sera porta su tras y subi den palu atrobe.

Ata e hombernan a bini. Ora nan a drenta cas, nan a cuminza papia y grita, pasobra nan no por a compronde, ta quende por a haci un cos asina. E cuminda tabata hole asina bon, cu nan no a pensa muchu. Nan a hala stoel na mesa come cu masha smaak. Te pa Rodelfina. Esey a lamta su spiritu y pone hanya bunita color, ora tur hasecai tabata bashi nan a stop. Contento nan a pasa man riba nan barica y cende un ciga. Sin embargo nan a queda pensa, ta quende por a haci un cos asina.

Es otro un dia Rodelfina a haci mescos ma ora e quier a subi palu a saii un man, cu a dal'e tene. Tabata un di e ladronnan, cu a sconde tras di cas pa mira ta quende ta cushina asina dushi. Rodelfina su curazon por a para di spantu; el a grita; ma e mester a bai cu e homber. E homber a saca un fluit for di su sacu y el a fluit duru y skerpi. Tabata un senjal pa es otronan, cu el a hanya e persona. Den un frega di wowo tur siete tabata den cas. Nan a queda babuca di buniteza di Rodelfina. Awor nan a cuminza pleita ta cual lo casa cu Rodelfina. „Ami a hanj'e, wel t'ami mester casa cun'e," esun di. Ma Rodelfina a bisa: „Mi no ta casa cu ningun, lo mi ser un bon ruman pa bosonan. Lo mi cuida bosonan bon."

Asina a socede. Rodelfina a queda cerca nan. El a bin' conta nan, quico su mama a haci cun'e. E rumannan a bis'e, cu e no mester larga ningun hende drenta cas ni cumpra nada cerca ningun hende.

Un dia Isabel a bai para dilanti spiel puntra:

„Spiel, spiel misterioso, quende ta esun di mas bunita di henter e lugar aqui?"

E spiel a responde:

„Abo, Isabel, ta bunita, ma Rodelfina, bo yiu, den cas di e ladronnan den mondi, ta muchu mas bunita."

Isabel a cunsumi un tantu y e di den su mes:

„Lo mi mat'e si, masque e ta mi mes yiu." E jaagdó el a venena sin tembla. Despues cu el a scudrinja na unda e cas di e ladronnan ta, el a bisti un panja mahos y el a pinta su cara di un manera, cu nan no por a conoce mas. Asina el a bati porta na e cas den mondi.

Dun-dun-dun.

Rodelfina a habri porta. Isabel tabata asina diferencia cu ni su yiu no a conoc'e. Isabel quier a bend'e un reenchi y un penja, ma Rodelfina no quier a cumpra. Isabel ta blo papia numa y den esey el a hinca e penja den Rodelfina su cabei y pusha e reenchi den su dede. Mes ora el a cai morto abao na suela. Ora anochi a cera y e hombernan a bini cas, nan a hanja cas seur y Rodelfina manera morto.

Nan a spanta ma Rodelfina no a moef. Nan a yora, bisti'e panja bunita y nan a larga traha un caha tur di oro y di glas, Eyden nan a pon'e. Despues nan a coge e yabi, cer'e bon cera y tir'e na lamar, pasobra nan no tabata quier pa ningun hende mishi cun'e. Loque nan no por a comprende tabata cu e color a queda mes roos y bunita manera custumber. Yorando nan tabata sinta cerca di e caha, cordando cu mayan nan mester bai traha y cu no tabatin ni un warda cerca Rodelfina.

Den esey a parce un Prins nan dilanti. Tabata e mesun Prins, cu a cumpra e cigarnan. El a queda encanta di mira Rodelfina ma tabata duel e masha cu el a muri. El a suplica e ladronnan pa nan bende nan ruman stima. Despues cu Prins a maha un cantidad di biahi, nan a dicidi di dun'e bao di condicion, cu tur dia nan lo tin permiso pa mira Rodelfina. Asina a socede. Prins a pone e caha den un kamber, cu e sol tabatin su yabi y tur dia e tabata bai contempla Rodelfina. Un dia cu e tabata para dilanti di e caha cu e siete ladronnan, su ruman chiquitu a curi drenta kamber cu un yabi di oro.

„Mira aqui, Boeboe. Den cushina nan a habri un pisca y nan a hanya e yabi aqui."

El a queda quetu, mirando e ladronnan y mirando e caha cu Rodelfina. E ladronnan di: „Ta e yabi di e caha aqui, esta un casualidad. Nan a habri e caha y sunchi Rodelfina cu veneracion."

Awor Prins por a sunchi Rodelfina tur dia. Ma a duel e si, cu e mester a bai guerra. E ladronnan no por a sigui bini y Prins a encarga su ruman chiquitu pa cuida su tesoro. Ludovico tabata cuida Rodelfina bon. Tur dia e ta habri caha p'e weita Rodelfina mihó. Un dia e di:

„Ta quico e penja aqui ta haci den bo cabei? E no ta para ni un tiki bunita." Vrap, el a saca e penja. Rodelfina a suspira. Ludovico a spanta ma toch el a sigui papia.

„E reenchi di dede aqui tampoco no ta pas cu bo." Floep, el a saqu'e, Rodelfina a habri wowo y weta rond.

„Na unda mi ta? Esta un sonjo."

Ludovico a spanta te perde habla.

„Shon, n'ami un tiki awa."

Ludovico a curi bai busca awa.

„Tende un cos aqui, Mosa. Mi ta bolbe largabo drumi, te ora mi ruman grandi bini for di guerra, pasobra ningun hende no sa ca bo t'aqui.

Ludovico a conta Rodelfina tur cos cu a pasa, despues el a hinca e penja den su cabei y pusha e reenchi den su dede. Atrobe Rodelfina a bai for di dje. For di e dia ey Ludovico no a drenta kamber mas.

Guerra a caba y Prins a bini cas. Rey y La Reina tabata masha contento. Ma segun cu nan tabata papia Ludovico ta blo ta ranca Prins na su manga.

„Bin,' bin' weta."

Conforma Prins por a scucha, loque Ludovico quier a bisa, el a bai cun'e n'e kamber di Rodelfina.

„Boeboe, mi por largu'e biba. Esta bunita e ta. no. Mira"

Ludovico a saca e penja for di Rodelfina su cabei y hala e reenchi for di su dede. Rodelfina a habri wowo y el a weta rond. Mes ora el a reconoce Prins. Esaqui a dun'e man p'e lanta para, el a braz'e y el a puntr'e mes ora cu e quier casa cun'e. Rodelfina a tuma 'den.

Mientrastantu Ludovico a bai busca un koppie bouillon cayente pa Rodelfina. Esey a lamta su spiritu y pone hanya bunita color. Prins a hib'e cerca Rey y La Reina y el a participa nan cu e quier casa cu Rodelfina. Mayornan di Prins a queda admira di buniteza y dulzura di Rodelfina.

Despues di dos siman nan a casa y nan tabata biba feliz cu otro. Nan felicidad a crece, dia cu Rodelfina a duna luz di un paar di ohochi. Shon, Prins a carga, Prins a yaya, enfin e tabata loco di su cabez. Asina a pasa poco anja, cu nan tabata biba den paz y union.

Ma ata guerra a bolbe estalla. Asina ta, cu Prins mester a bolbe pa frontera-nan. El a pidi Rey y La Reina masha di tira un bista riba Rodelfina y e yiunan. Cu un curazon carga di tristeza el a dispidi di tur su hendenan.

Un dia Isabel a bai para dilanti di e spiel misterioso, pasobra e mester a bai un fiesta. El a bisti masha bunita. Reenchi orea, cu piedra di diamanta, collar bunita, pulsera tur di piedra precioso y shimis di mas luho cu por tabatin.

„Spiel, spiel misterioso. Bisami, ta quende ta esun di mas bunita di hente e pais aqui?"

„Abo, Isabel ta masha bunita, ma Rodelfina, bo yiu, cu ta princesa awor ta muchu mas bunita."

Isabel a ranca reenchi orea di rabia pone abao, el a quita su bistir y subi su cama cunsumi. El a informa despues con Prins y Rodelfina su bida tabata. Asina el a bin' tende, cu Prins a bai guerra. El a disfraza atrobe y el a bai spiona palacio. Awor el a bin' hanya sa, cu ta un solda ta hiba e cartanan di un pa otro. Un dia, cu e solda a bolbe sali for di palacio cu carta, el a yega cerca dje y cuminza conbersa. E solda di, cu e no tin tempu, pasobra e mester hiba carta di Princesa pa Prins.

„Ay, homber, ta cuantu pura bo tin. Tuma e bitter aqui, lo smaak bo bon." E solda a tuma esun bitter. Di un a bira dos, tres, te ora Isabel a gana solda un bon canjá...... El a hinca man den sacu di e solda y saca e carta afor. N'e mesun lugar el a hinca un otro un carta.

Ora Prins a ricibi e carta, el a queda masha asombra. Eyden tabata skirbi, cu es ohochinan no tabata hende, sino un porco y un cacho. Y tambe tabata skirbi, ta quico nan mester haci cu nan.

Prins a contesta, cu ta duel'e masha loque a pasa, ma Rodelfina mester a consol'e, pasobra como e ta su yiunan, lo e stim'e te na morto.

E carta ey nunca a yega na poder di Rodelfina. Wel a yega un carta stranjo, cu Prins a manda skribi, cu nan mester corta Rodelfina su brazanan afor y mara e yiunan riba su lomba. Asina Rey mester jaag e for di palacio. E cuestión tabata, cu Isabel a bolbe troca e carta cerca e solda.

Rey y La Reina a queda masha stranjo, ta con Prins por a manda un respondi asina. Ma loque e manda bisa mester socede. Rodelfina a yora awa cuater cuater ma cu su yiunan mara riba su lomba nan a jaag e for di palacio. Rey y La Reina a yora masha y nan a quere cu ta guerra a haci nan yiu troca asina.

Rodelfina pober a hany'e den mondi e sol cu su yiunan. El a camna, el a camna, te el a hany'e na un riu. E tabatin masha sed, ma cu e yiunan e no por a buk y e no tabatin man p'e bebe afor tampoco. Ata el a weta un homber para na kantu di riu.

„Mi shon, por ta asina bon, di dunami un tiki awa?"

„Bebe numa," e homber a contest'e.

„Ma shon, bo no ta mira cu mi no por?"

„Bebe numa."

E cu e homber, e cu e homber, te porfin el a buk p'e bebe poco awa. N'e mes un momento el a hanya su dos brazanan atrobe.

Babuca el a queda weta e homber. Esaqui di: Ami ta Papa Dios Mi a weta con inhustu nan a tratabo. Lo mi bisabo con bo mester haci. Pasa p'aqui. Lo bo hanja un cas ordent y bashi Bai biba eiden cu bo yiunan y yuda tur hende pober cu pasa ey. Rodelfina a haci asina. Den cas el a hanya tur cos, hasta hopi placa. Tur hende cu pasa y pidi auxilio e tabata yuda tantu cu e por.

Guerra a caba y Prins a bolbe. Tabata stranjé basta dia caba, cu e no tabata tende nada di Rodelfina. Sinembargo el a querre cu nan tabata sper'e cu alegria, ma nada. Rey y La Reina a ricibi'e masha secu. Ora el a puntra pa Rodelfina, La Reina a grita yora y puntr'e cu ta su cabez a suta of ta quico a pasa, cu e por a manda bisa un cos asina cruel. Es ora ey numa Prins a hanya sa, quico a socede. El a grita yora huntu cu su mayornan. „Ta con e cos ey por tabata posibel?

Despues di hopi puntramentu nan a hanya sa, cu e solda tabata dos bez canjá. E homber mes a bin' confesa su culpa y sin pardon Prins a larga cohork'é n palu di horca. Prins a larga nan coge Isabel y pone riba un isla blo bashi p'e muri di hamber y sed. Awor el a dicidi di bai busca Rodelfina. Yorando el a bai den e mesun mondi, cu Rodelfina a bai. Ora el a yega na e riu el a topa cu e mesun homber.

„Shon, por a mira un senjora, cu su dos yiunan riba su lomba y sin braza?"

„Si, e senjora su casa mes a manda nan haci un cos cruel asina."

E pober tabata yora masha. Yorando e tabata sclama:

„Ola o, ola o, Palunan di mondi, yudami yora."

„Ola o, ola o. Piedranan di caya, yudami yora."

Tur tabatin compasion cun'e y nan a aqui. E homber bicuw a munstr'e cu su dede e direccion cu Rodelfina a tuma.

Prins a sigui camna te el a topa cu e casita. Cansa el a bati porta. Rodelfina mes a habri pero e no a reconoce Prins. Como e tabata yuda tur estranhero pobernan y nabegantenan el a trece mes ora un koppie koffie cayente pa Prins y pan cu manteca cu weboe hasa. Prins si a reconoce mes ora ma e no a bisa nada. Ata porta a habri y e yiunan a drenta. Nan si a weta mes con ta bata nan tata.

Papa, Papa, conta? Nan a subi su rudia y sunchie. Rodelfina a queda stranjo ta weta nan. Prins di es ora ey:

„Rodelfina, bo no ta conocemi mas?"

Rodelfina no a responde nada.

„Bo no ta weta cu mi ta bo esposo? Mi no a skirbi e carta ey nunca, ta bo mama a haci asina cu bo."

Prins a bin' splique'e tur cos na placa chiquitu y porfin Rodelfina a bin' braz'a su esposo cu awa na wowo.

Nan a bolbe bai palacio pero despues nan a bin' drecha e cas den mondi bunita asina pa nan biba 'den. Te na nan morto nan a queda stima otro y haci bon pa tur hende. E yiunan a crece bira grandi y nan a queda stima nan mayornan semper bai.

Informacion di parti di Bagdad

BAGDAD — Den circulonan bon informa na Bagdad nan tabata spera Dia Sabra cu Rey Feisal di Irák lo worde proclama cabezante dje estado Federal Arabe nobo. Nan ta di opinion cu e weekend pasa tambe lo publica un proyecto di constitucion pa e estado nobo, awor cu e discusionnan entre e representantenan ministerial dje dos paisnan a termina.

Segun e circulonan menciona e proyecto lo provee un monarquia parlamentario, cu lo tin dos capital, Bagdad y Amman, y un bandera. E habitantenan lo ta „cuidadano Arabe" y lo bini un „ehercito Arabe".

E discusionnan tocante e moneda, instruccion y e leynan di duana tambe a termina. Pero ainda no tin noticia tocante e gobernacion economico intenta dje estado nobo tin tocante e partimentu dje ganashi di zeta. Actualmente 70 porciento di e ganashinan di zeta di Irak ta bai pa un fondo di desarollo y sobra ta bai den tesoro.

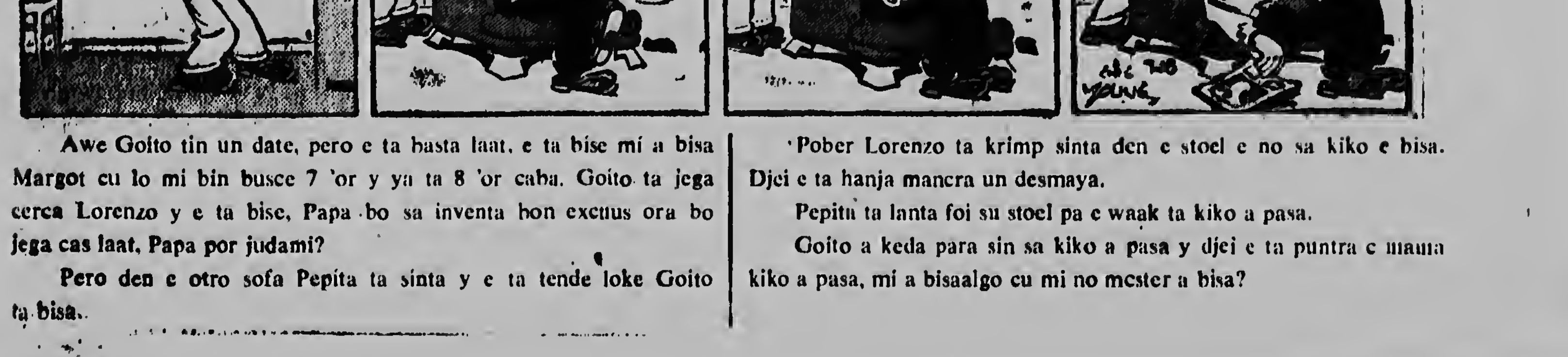
E directiva ehecutivo lo ta bao di direccion di Rey Feisal como „cabezante dje Union Arabe" cu cierto privilegio manera firmamentu di pacto, declaracion di guerra y aceptacion di cartanan credencial diplomatico.

E directiva ehecutivo lo dirigi e estado pa medio di un gobierno, cu lo ta responsable na parlamento dje union, consistiendo di 15 representante y 5 senador di tantu Irak como Jordania.

Gobierno lo consisti di un ministro-presidente, un ministro di asuntonan exterior, un ministro di estado y 5 otro ministro. Cabezante dje estado lo nombra e prome ministro dje Union y dune'le su retiro tambe.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Goito tin un date, pero e ta hasta laat, e ta bise mi a bisa Margot cu lo mi bin busce 7 'or y ya ta 8 'or caba. Goito ta jega cerca Lorenzo y e ta bise, Papa bo sa inventa bon excuus ora bo jega cas laat, Papa por judami?

Pero den e otro sofa Pepita ta sinta y e ta tende loke Goito ta bisa.

Pober Lorenzo ta krimp sinta den e stoel e no sa kiko e bisa?

Djei e ta hanja manera un desmaya.

Pepita ta lanta foi su stoel pa e waak ta kiko a pasa.

Goito a keda para sin sa kiko a pasa y djei e ta puntra e mama kiko a pasa, mi a bisaalgo cu mi no mester a bisa?